

Zmluva so štátom 2017

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Zmluvné strany

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina

845 45 Bratislava

zastúpený: Mgr. Vincent Štofaník, riaditeľ Sekcie programových služieb SRo

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

DIČ: 2023169973

bankové spojenie:

číslo účtu IBAN: S

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. , Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“)

a

Slovenská filharmónia

Medená 3, 816 01 Bratislava

Zastúpená: Prof. Marian Lapšanský, generálny riaditeľ

IČO: 00164704

IČ DPH: SK 2020829932

Bankové spojenie: Štátna pokladnica ,

IBAN:

zriadená zákonom NR SR č. 114/2000 Z.z.

(ďalej len „Partner“)

Článok 1

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou koncertov podľa bodu 2 (ďalej len „koncerty“) a ich zaznamenaním na zvukový záznam a podmienky jeho ďalšieho použitia. Zvukový záznam koncertov bude odvysielaný na rozhlasových programových službách RTVS. (Koncertné Rádio Devín – ZsŠ 2017, IDEC 217-2510-3037-0001, Koncerty SOSR – ZsŠ 2017, IDEC 217-2510-3023-0006)
2. Zmluvné strany realizujú koncerty a výrobu zvukových záznamov z koncertov podľa týchto charakteristík:
 - a) **Koncert Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu (ďalej len „SOSR“) – v rámci Populárneho cyklu (C3) (ďalej len „koncert SF“)**
termín: 30.3.2017 o 19.00 hod.
miesto: Slovenská filharmónia (ďalej len „SF“)
program: César Frank – prekliaty lovec,
Franz Liszt – Koncert pre klavír a orchester č. 2 A dur, S.125,

Antonín Dvořák – Symfónia č.5 F dur, op.76
účinkujúci: Petr Altrichter – dirigent,
Petra Pogády – sólo klavír,
SOSR

b) 9. koncert sezóny SOSR (ďalej len „koncert SOSR“)

termín: 9.6.2017 o 19.00 hod.

miesto : Veľké koncertné štúdio Slovenského rozhlasu (ďalej len „SRO“)

program: Ivan Hrušovský - Passacaglia na klasickú tému pre veľký orchester

Alexander Skriabin - Poéma extázy, op. 54

Dmitrij Šostakovič - Poprava Stepana Razina, op. 119

účinkujúci: Symfonický orchester Slovenského rozhlasu

Slovenský filharmonický zbor, Jozef Chabroň – zbormajster

Mario Košík – dirigent

Jozef Benci – bas

3. Zmluvné strany berú na vedomie, že Partner je hlavným organizátorom koncertu podľa bodu 2a) a RTVS je hlavným organizátorom koncertu podľa bodu 2b). Zmluvné strany berú na vedomie, že predaj lístkov na koncert 30.3.2017 v SF si bude zabezpečovať Partner a výnos z predaja bude patriť Partnerov. Vstup na koncert 9.6.2017 v SRO je voľný.
4. Partner touto zmluvou postúpi RTVS práva nadobudnuté od autorov a iných nositeľov práv, ktorých predmety ochrany podľa autorského zákona budú použité na koncertoch, a to v rozsahu a za podmienok podľa tejto zmluvy (čl. 3 tejto zmluvy).

Článok 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Partner:

- a) vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia prvého koncertu nadobudne na svoje náklady písomný súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých pri koncerte a pri výrobe zvukového záznamu zahŕňajúc aj výkonných umelcov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“), ktoré boli použité v rámci koncertu, v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu najmä na zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výrobu zvukového záznamu vrátane vyhotovenia ich rozmnoženín, verejný prenos umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom na programovej službe RTVS, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na ich úpravu a na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela/predmetu ochrany zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnoženín, na výmenu v sieti vo vysielaní EBU bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia. Majetkové práva nositeľov práv partner vysporiada tak, aby voči RTVS neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu tejto zmluvy,
- b) rozsah práv podľa písm. a) tohto bodu zahŕňa aj vyhotovenie rozmnoženín zvukových záznamov s predmetmi ochrany (ich častí) v rozsahu obmedzenom účelom archivácie a dokumentácie vrátane iných vnútorných potrieb RTVS (pracovné a/alebo technické rozmnoženiny) zahŕňajúc aj rozmnoženiny súvisiace s realizáciou použitia podľa písm. a) tohto bodu,

- c) rozsah práv podľa písm. b) tohto bodu nezahŕňa vyhotovenie rozmnoženín zvukových záznamov s predmetmi ochrany na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv ani nájmom alebo vypožičaním; takéto použitie bude predmetom osobitnej zmluvy,
- d) rozsah práv podľa písm. a) a b) tohto bodu zahŕňa aj vecne, teritoriálne a časovo neobmedzené vysielanie derivátov zvukového záznamu, ak vznikli spracovaním/úpravou, zaradením do súboru alebo spojením s iným dielom/predmetom ochrany podľa písm. a) tohto bodu,
- e) rozsah Partnerom nadobudnutých práv zahŕňa aj možnosť poskytnúť tieto práva tretím osobám, a to postúpením licencie alebo udelením sublicencie,
- f) udeľuje RTVS sublicenciu na použitie predmetov ochrany na vybraných koncertoch ako výhradnú v rozsahu podľa písm. a) až e) tohto bodu, najmä však na vysielanie na programovej službe RTVS s tým, že finančné nároky/odmeny autorom hudby a textu zastupovaných príslušnou organizáciou kolektívnej správy práv za použitie vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou budú vysporiadané tak, ako vyplýva z bodu 2. písm. d) tohto článku zmluvy,
- g) zabezpečí vyhotovenie propagačných materiálov – plagáty a programové bulletiny na koncert SF, a uvedie na nich logo RTVS a logo Rádia Devín,
- h) sa zaväzuje dodať RTVS 3 dni pred realizáciou koncertu SF presný harmonogram, ktorý obsahuje základné informácie/údaje (termín, miesto, čas, obsadenie/účinkujúci, repertoár a pod.) koncertu vrátane generálnej skúšky a jej dramaturgie a najneskôr do 7 dní po uskutočnení vybraného koncertu, ktorý bol zaznamenaný na zvukový záznam v súlade s udelenou sublicenciou (bod 1 f)) zoznam použitej hudby, zahŕňajúc minútáž, názov skladby, meno autora hudby a textu,
- i) sa zaväzuje dodať RTVS 10 ks programových bulletinov, a 10 ks vstupeniek pre RTVS a do súťaže na koncert SF,
- j) sa zaväzuje včas oznámiť produkcii RTVS prípadné programové a organizačné zmeny, týkajúce sa zaznamenávaných koncertov (termín koncertu, generálne skúšky, ako aj prípadné zmeny týkajúce sa účinkujúcich výkonných umelcov/sólistov),
- k) sa zaväzuje pre koncert SF:
- zabezpečiť a finančne vysporiadať účinkujúcich, resp. iných nositeľov práv v rozsahu uvedenom v tomto bode, ako aj externých hráčov SOSR - 2 hráči na bicie, husle, violu, kontrabas, fagot a trúbku,
 - ozvučenie koncertu SF,
 - 1 manipulantu na skúšky a koncert SF
 - hudobné nástroje – bicie a klavír,
 - šatne pre účinkujúcich,
 - Partner nezodpovedá za prípadnú stratu vecí hráčov SOSR počas trvania skúšky a koncertu,
 - ako usporiadateľ koncertu oznámiť použitie hudobných diel verejne predvedených/vykonaných na koncerte príslušnej organizácii kolektívnej správy práv (SOZA) a vysporiada práva a finančné nároky z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava,

l) sa zaväzuje pre koncert SOSR:

- zabezpečiť a finančne vysporiadať výkon Slovenského filharmonického zboru na koncert SOSR, v rozsahu uvedenom v tomto bode,

m) sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch RTVS ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy :

- v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP) a v oblasti ochrany pred požiarom (OPP) ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP a OPP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
- zabezpečiť dodržiavanie interných predpisov RTVS platných na úseku ochrany objektov a majetku RTVS,
- zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za RTVS pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
- zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení RTVS,
- upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov RTVS alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
- zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne RTVS v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platných v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
- zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za RTVS,

2. RTVS:

a) sa zaväzuje pre koncert SF:

- zabezpečiť a finančne vysporiadať SOSR v službe,
- Veľké koncertné štúdio SRO na skúšky ku koncertu v dňoch 27.3. – 30.3.2017,
- prevoz hudobných nástrojov zo SRO do SF a späť,

b) sa zaväzuje pre koncert SOSR:

- zabezpečiť Veľké koncertné štúdio SRO na skúšky a koncert,
- zabezpečiť služby súvisiace s verejnou produkciou koncertov (hostesky, šatniarky, požiarna ochrana, strážna služba, zariadenec, elektrikár, upratovanie), ktoré finančne vysporiada,
- ako usporiadateľ koncertu oznámi použitie hudobných diel verejne predvedených/vykonaných na koncerte príslušnej organizácii kolektívnej správy práv (SOZA) a vysporiada práva a finančné nároky z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava,

c) pre oba koncerty zabezpečí:

- produkčnú, pre plnenie zmluvných záväzkov zo strany SRO,
- interné technické a personálne (zvukoví majstri, technici, hudobný režisér) kapacity potrebné pri realizácii a výrobe zvukových záznamov verejných nahrávok (réžiu s vybavením potrebným na vyhotovenie záznamu),

- interné technické a personálne kapacity pre zvukovú postprodukciiu – zvuková mixáž a strih zvukového záznamu pre vysielanie a archiváciu (výlučne kapacity RTVS)

V prípade technických alebo personálnych požiadaviek na koncerty, ktoré RTVS nebude schopný poskytnúť v rámci svojich interných kapacít, si tieto zabezpečí a uhradí Partner.

- d) v rozsahu svojich možností sprostredkuje verejnosti informácie o koncertoch formou nekomerčných rozhovorov alebo upútavok - self-promo, cross-promo na programových službách RTVS v rozsahu podľa jeho uváženia,
- e) uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom hudby a textu zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv za použitie zvukového záznamu koncertov vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu,

Článok 4 **Odstúpenie od zmluvy**

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
4. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
 - zo strany Partnera: nezíska práva podľa čl. 3 bod 1. a) až e), tejto zmluvy alebo, neudelí licenciu v rozsahu podľa čl.3 bod 1. f),
 - zo strany RTVS: nedodržanie ustanovení podľa čl. 3 bod 2. a) až d).
5. RTVS je oprávnená od zmluvy odstúpiť v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení.
6. Účinky odstúpenia nastávajú nasledujúcim dňom po doručení oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá odstupujúcej strane vznikla dôvodom odstúpenia.

Článok 5 Osobitné ustanovenia

1. RTVS a Partner sa považujú za spoluvýrobcov zvukových záznamov z koncertov. Zmluvné strany sa dohodli, že pomer vlastníctva majetkových práv k zvukovým záznamom, vyplývajúci z jednotlivých vkladov zmluvných strán na výrobu, je stanovený v pomere 50 (päťdesiat percent) RTVS a 50% (päťdesiat percent) Partner.
2. Archívny master zvukových záznamov bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí ich archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
3. V prípade použitia zvukového záznamu vyhotovením jeho rozmnoženín na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv (komerčne) sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení osobitnej zmluvy.
4. Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov na rozhlasových programových službách RTVS, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť osobitnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
5. Partner poskytuje RTVS exkluzivitu tým, že neposkytne žiadnej inej osobe, ktorej predmetom činnosti je rozhlasové vysielanie, výroba rozhlasových programov alebo ich sprostredkovanie či nákup a predaj, práva na výrobu zvukového záznamu na prípravu a realizáciu programov z koncertu bez predchádzajúceho písomného súhlasu RTVS.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2013-2017 a jej príslušného Dodatku.

Článok 6. Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných, očíslovaných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
5. Táto zmluva sa uzatvára na celé obdobie trvania majetkových práv autorov predvedených hudobných diel vrátane práv výkonných umelcov vykonávajúcich tieto hudobné diela, a to odo dňa účinnosti tejto zmluvy; počas trvania tejto zmluvy trvajú aj obmedzenia práv a povinností zmluvných strán vyplývajúce z udelenej sublicencie, ktoré

ňou vznikli. Časový harmonogram plnenia záväzkov zmluvných strán je uvedený v príslušných ustanoveniach tejto zmluvy.

6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží Partner.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

Za Partnera:

V Bratislave, dňa [redacted]...

[redacted]
Prof. Marian Lapšanský
generálny riaditeľ

Za RTVS:

V Bratislave, dňa [redacted]

[redacted]
Mgr. Vincent Štofaník
riaditeľ Sekcie programových služieb SRo